

машин.

Надо подождать, убеждал Карла ибн Араби, подождать в стороне, пока в городе не иссякнут припасы; тогда осажденные вынуждены будут принять их условия. К летнему солнцестоянию франки все еще ждали в своих палатках... По ночам рыбацкие суда тайком шли по реке, доставляя защитникам Сарагосы еду и оружие. Франки опустошали окрестности, чтобы прокормить себя... Войско слишком долго ждало на Эбро... Карл, столько ожидавший от этого похода, стал раздражительным.

«Останьтесь,— настаивал Сулейман,— и Сарагоса падет». Но Карл больше ему не верил. Похоже было на то, что франкам устроили западню. Дав волю своим подозрениям, Карл приказал заковать Сулеймана в цепи, а его сыновей заключить под стражу.

Король приказал загрузить обозные фургоны и начал отходить вверх по реке... Многочисленное войско Карла, не думая больше о славе, поднималось к ущелью.

ли/ли

с четырьмястами тысячами сарацин; вокруг мавританского короля Марсилия, захватившего Сарагосу,—огромная свита из нескольких десятков тысяч человек; Карл Великий победоносно правит более двухсот лет (хотя на самом деле в год этого сражения историческому Карлу только тридцать шесть лет); один из рыцарей, Оливье, убивает за короткое время схватки «семьсот неверных» и т.д.

Не только отдельные детали, но и персонажи, и мир в целом представлен в «Песни» в гиперболическом, грандиозном

масштабе. Эпические преувеличения и идеализация распространяются на оба ряда персонажей — и на христиан, и на мавров. Мудрому королю франков Карлу Великому соответствует мудрый мавританский правитель